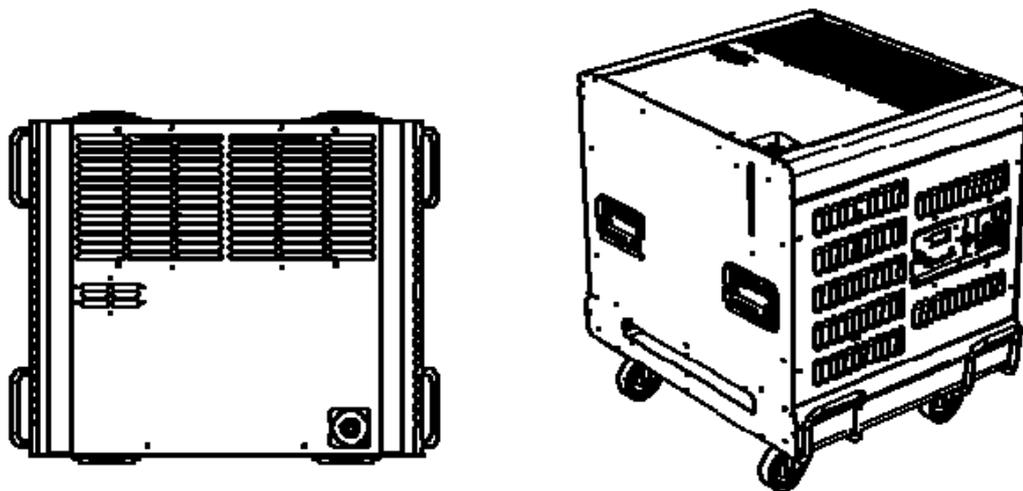
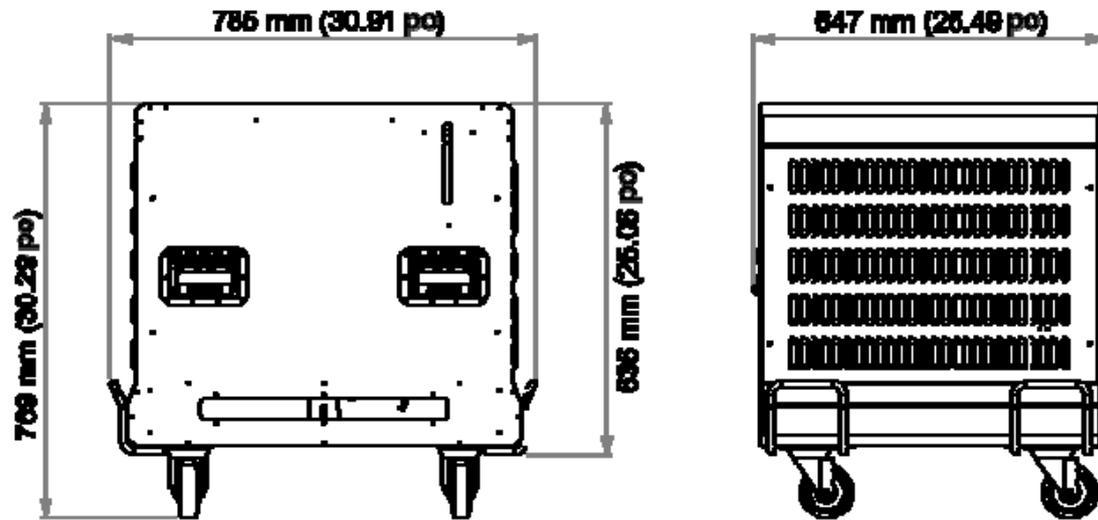


JEM™ GLACIATOR™ DYNAMIC

manuel d'utilisation



Dimensions



Informations susceptibles d'être modifiées sans préavis. Harman Professional Denmark ApS décline toute responsabilité en cas de blessure, dommage, perte directe ou indirecte, perte économique ou consécutive ou toute autre perte occasionnée par l'utilisation, l'impossibilité d'utiliser ou la fiabilité des informations contenues dans ce document.

©2018 Harman Professional Denmark ApS. Tous droits réservés. Martin® est une marque déposée de Harman Professional Denmark ApS enregistrée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les caractéristiques, les spécifications et l'aspect sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

*Harman Professional Denmark ApS • Olof Palmes Allé 18 • 8200 Aarhus N • Danemark
<http://www.martin.com>*

Révision du document : C

Table des matières

Dimensions	2
Table des matières	3
Informations relatives à la sécurité.....	4
Présentation du produit.....	8
Description du produit	8
Aperçu des caractéristiques	8
Détails du produit.....	10
Installation et configuration.....	11
Emplacement	11
Alimentation CA.....	11
Configuration.....	12
Vérifications finales.....	12
Branchement de l'alimentation	12
Réglages.....	13
Clavier d'accès rapide.....	13
Télécommande numérique intégrée	13
Régler le mode de fonctionnement.....	14
Régler le débit de fumée lourde	14
Régler le temporisateur.....	15
Utiliser le menu Réglages	15
Régler le type et l'adresse de départ du DMX.....	15
Régler le rétroéclairage de l'écran	16
Mode de liaison maître/esclave	16
Amorcer la machine	16
Réinitialiser les options aux paramètres d'usine	17
Commande DMX.....	18
Présentation	18
Connexion	18
Fonctions DMX.....	18
Configurer les options avec la RDM.....	19
Accessoires en option	21
Types de liquides à fumée lourde homologués et utilisation.....	23
Entretien.....	25
Remplacement du liquide	25
Nettoyage à l'aide du liquide Martin® Pro-Clean & Storage Fluid	25
Collecte du condensat	25
Nettoyage extérieur	26
Remplacement du filtre	26
Remplacement du fusible	27
Dépannage	28
Messages d'état.....	29
Caractéristiques techniques	30

Informations relatives à la sécurité



Veuillez lire les consignes de sécurité de ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit.

Les symboles suivants sont utilisés pour identifier les consignes de sécurité importantes sur le produit et dans ce manuel :



Avertissement !
Danger pour la sécurité. Risque de blessures graves, voire mortelles.



Avertissement !
Consulter le manuel d'utilisation pour plus d'informations importantes sur la sécurité.



Avertissement !
Tension dangereuse. Risque de blessures graves, voire mortelles, par électrocution.



Avertissement !
Surfaces chaudes.



Avertissement !
Risque d'incendie.



Avertissement ! Ce produit n'est pas destiné à un usage domestique. Il présente des risques de blessures par électrocution, brûlure, chute et problèmes respiratoires !

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser la machine, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous et respecter l'ensemble des avertissements présents dans ce manuel et imprimés sur la machine. Utilisez la machine uniquement tel que décrit dans ce manuel et conformément aux lois et réglementations locales.

Pour toute question sur la manière d'utiliser la machine en toute sécurité ou si vous avez suivi les instructions de ce manuel et que la machine est défectueuse, veuillez contacter le service d'assistance et d'entretien de Martin.



Lire le manuel

- Veuillez installer, utiliser et entretenir les produits Martin uniquement comme indiqué dans leurs manuels d'utilisation pour éviter tout risque pour la sécurité ou dommage non couvert par les garanties des produits.
- Veuillez suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, respecter l'ensemble des avertissements de ce manuel et imprimés sur le produit. Conservez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure.
- Pour obtenir la documentation utilisateur la plus récente et d'autres informations pour ce produit et l'ensemble des produits Martin, rendez-vous sur le site web de Martin à l'adresse <http://www.martin.com>

- Pour toute question concernant l'installation, le fonctionnement ou l'entretien de la machine en toute sécurité, contactez votre distributeur/revendeur Martin (voir www.martin.com/where-to pour plus d'informations) ou rendez-vous sur <http://www.martin.com/contact-support>.
- Veuillez respecter l'ensemble des lois, codes et réglementations localement applicables lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'entretien de la machine.



Éviter les électrocutions

- Veuillez à toujours raccorder la machine à la terre.
- Utilisez uniquement une source d'alimentation CA conforme aux codes d'électricité et de construction locaux, et disposant d'une protection contre les surcharges et les défauts de terre.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette de série de la machine correspond à la tension d'alimentation CA locale. Si votre tension d'alimentation CA locale ne correspond pas, n'utilisez pas la machine. Contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin pour obtenir de l'aide.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les câbles et équipements de distribution de l'énergie sont en parfait état et adaptés aux exigences de courant de tous les appareils connectés.
- Si la machine ou l'un des câbles qui y est connecté est endommagé, défectueux, humide ou montre des signes de surchauffe, arrêtez la machine et contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin pour obtenir de l'aide. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un dispositif ou un cordon spécial disponible chez le fabricant ou son prestataire de services.
- Débranchez la machine de l'alimentation CA avant l'entretien et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Cette machine n'est pas étanche et ne doit pas être exposée à des conditions humides en extérieur. Ne l'immergez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide. Ne l'exposez pas à des jets d'eau haute pression.
- Ne renversez pas de liquide à fumée lourde sur ou à l'intérieur de la machine. Si du liquide est renversé, débranchez l'alimentation CA et nettoyez avec un chiffon humide. Si du liquide est renversé sur des pièces électroniques, arrêtez la machine et contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin pour obtenir des conseils.
- Ne retirez pas les capots, ne tentez pas de réparer une machine défectueuse. Signalez toute manipulation non décrite dans ce manuel au service d'assistance et d'entretien de Martin.
- N'utilisez pas la machine si une pièce est endommagée, défectueuse ou manquante.
- L'humidité et l'électricité ne font pas bon ménage. Ne dirigez pas le débit de fumée lourde vers des appareils ou connexions électriques.

Éviter les brûlures et les incendies



- *La fumée lourde contient du glycol, un alcool inflammable brûlant avec une flamme bleue pratiquement invisible. Ne dirigez pas le débit de fumée lourde vers des sources de chaleur telles que des flammes nues ou des effets pyrotechniques.*
- *Ne tentez pas de contourner les interrupteurs thermiques, capteurs de fluide ou fusibles.*
- *Remplacez les fusibles uniquement avec des fusibles présentant le type et la valeur nominale spécifiés dans ce manuel pour la machine.*
- *Laissez un espace disponible minimum de 60 cm (24 po) autour de la machine.*
- *Veillez à laisser un flux d'air uniforme vers et autour de la machine. Dans les espaces confinés, veillez à garantir une arrivée d'air frais de l'extérieur.*
- *Maintenez la machine à 60 cm (24 po) au minimum de tout combustible et matériau sensible à la chaleur.*
- *N'utilisez pas la machine si la température ambiante (T_a) est inférieure à 5° C (41° F) ou supérieure à 35° C (95° F).*
- *N'utilisez pas la machine si le niveau d'humidité relative de l'air dépasse 80 %.*

Éviter les blessures



- *Cette machine doit être utilisée en position horizontale et sur le sol uniquement. Veuillez ne pas utiliser les barres pare-chocs ou poignées de lavage en tant que point d'attache de câblage. L'unité ne doit pas être utilisée en position surélevée.*
- *Veillez à ce que les roues soient bloquées pour éviter tout mouvement imprévu de la machine.*
- *Vérifiez que l'ensemble des capots externes sont bien verrouillés.*
- *N'utilisez pas la machine si des capots ou protections sont manquants ou endommagés.*
- *En cas de problème de fonctionnement, arrêtez la machine immédiatement et débranchez-la. Ne tentez pas d'utiliser une machine visiblement endommagée.*
- *N'apportez aucune modification à la machine si celle-ci n'est pas décrite dans ce manuel et ne tentez pas d'installer d'autres pièces que les pièces Martin d'origine.*
- *Signalez toute opération de maintenance non décrite dans ce manuel à un technicien qualifié.*
- *La production de fumée lourde peut créer de la condensation. Les sols et les surfaces peuvent devenir glissants. Vérifiez-les régulièrement et séchez-les si besoin pour éviter tout risque de chute.*
- *Veillez à maintenir une visibilité de 2 m (6.6 pi.) au minimum dans les zones où la fumée est produite.*

- *Le liquide à fumée lourde contient des glycols de qualité alimentaire dans une solution pouvant présenter des risques pour la santé.*

SI VOUS EN AVALEZ : *ne vous forcez pas à vomir. Buvez un ou deux verres d'eau et consultez un médecin.*

ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX : *en cas de contact accidentel : **YEUX :** maintenez les yeux ouverts et rincez-les avec de l'eau pendant dix minutes. Consultez un médecin si l'irritation persiste.*

PEAU : *retirez les vêtements contaminés et rincez la peau pendant 20 minutes. Consultez un médecin si l'irritation persiste.*

Consultez la fiche de données de sécurité du liquide pour plus d'informations à l'adresse <http://www.martin.com/safety-documents>

- *Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu des instructions d'utilisation de la machine de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.*

Éviter les problèmes respiratoires



- *Une machine ne peut fonctionner en toute sécurité que si elle est utilisée avec le liquide à fumée lourde pour lequel elle a été conçue. Utilisez la machine uniquement avec les liquides indiqués dans la section « Options de liquide à fumée lourde » en page 21. Vous risquez dans le cas contraire de diffuser des gaz toxiques présentant un risque important pour la santé. Vous risquez également d'endommager la machine.*
- *Ne générez pas de fumée lourde dense dans les endroits confinés ou mal ventilés.*
- *N'exposez pas les personnes souffrant de problèmes de santé (y compris des problèmes allergiques et/ou respiratoires tels que l'asthme) à la fumée produite.*
- *Ne dirigez pas le débit de fumée directement vers le visage ou à hauteur de visage des personnes.*

Présentation du produit

Description du produit

Le Glaciator Dynamic est une machine à fumée lourde conçue pour diverses applications telles que les performances artistiques dans des installations fixes ou en tournée. Il peut facilement être intégré à la plupart des systèmes de contrôle actuellement utilisés dans le secteur du divertissement, tels que le dispositif DMX avec capacité de RDM totale pour la configuration à distance et la surveillance de l'état. De plus, la télécommande numérique intégrée peut être utilisée sur la machine, ou retirée et utilisée à distance pour une mise en œuvre rapide et simple.

L'effet de fumée lourde est obtenu en refroidissant le débit de fumée de l'échangeur thermique jusqu'à ce que sa température soit inférieure à la température ambiante à laquelle la machine fonctionne. De l'air est ensuite ajouté à la fumée avant le refroidissement, à partir du ventilateur intégré dans le carburateur. Cela permet d'augmenter le volume de l'effet de fumée et d'expulser la fumée lourde à travers la sortie. Un réservoir d'une capacité de 5 litres est fourni pour le liquide à fumée lourde. Afin de permettre un fonctionnement autonome et sûr, le niveau du liquide est surveillé de manière électronique et l'appareil s'éteint si nécessaire. Le condensat récupéré est pompé dans un réservoir distinct de 0,5 litres situé sur le dessus de la machine afin d'offrir un moyen d'élimination pratique.

Des accessoires en option sont mis à disposition par Martin afin de vous proposer des solutions améliorées pour la création de fumée lourde. Vous trouverez ainsi un kit de conduits, une lame de fumée, un kit de réservoir externe de liquide et une housse souple pour protéger la machine pendant le transport. Vous trouverez plus d'informations sur ces accessoires dans ce manuel, dans la section Accessoires en page 32.

Aperçu des caractéristiques

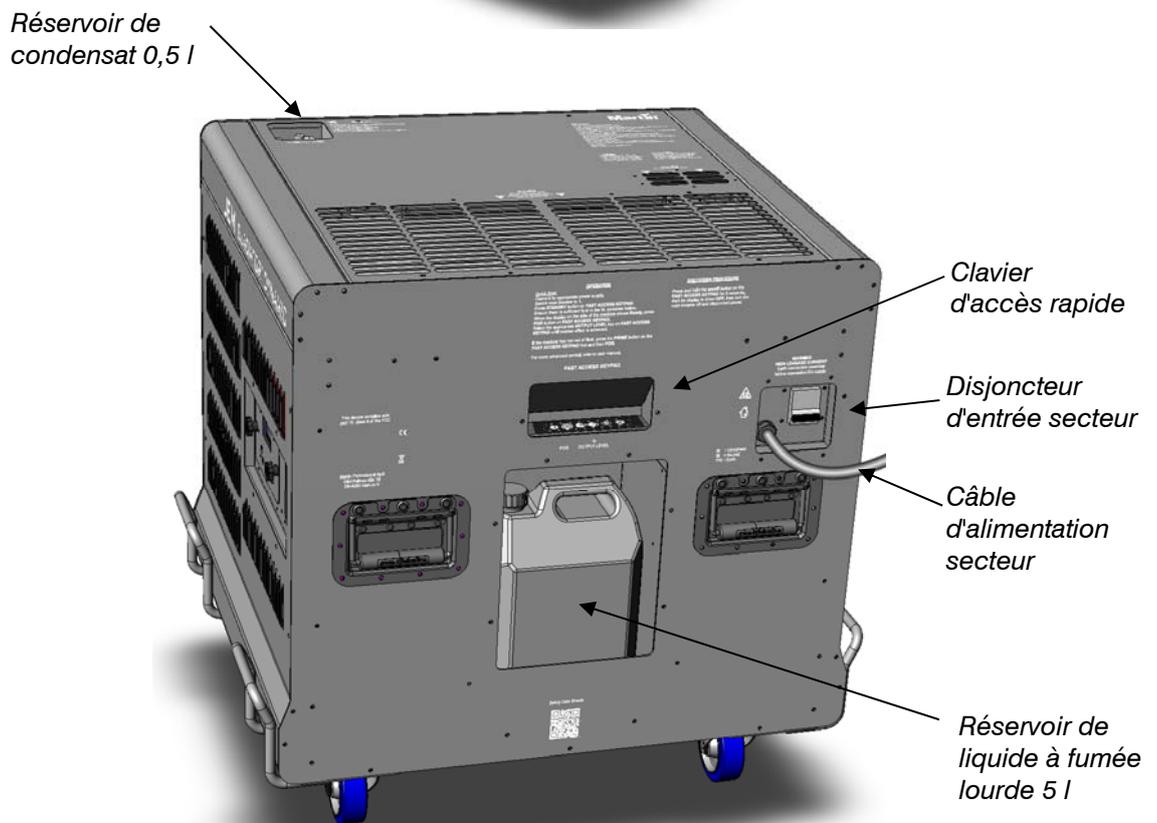
- *Solution autonome pour fumée lourde - aucun gaz industriel ni glace requis*
- *Réfrigération à boucle fermée pour une fumée lourde plus fraîche, dense et durable*
- *Nouveau variateur électronique pour une meilleure qualité de l'effet et un bruit ambiant réduit*
- *Votre scène est entièrement recouverte grâce au débit continu de 80 m³ (2825 pi.³) à la minute*
- *Design encore plus petit et facile à entretenir : 785 x 648 x 769 mm (30,9 x 25,5 x 30,2 po.)*
- *Fonctionnement ultra-silencieux, 54,2 dBA en veille pour un bruit ambiant faible*
- *Pour des tournées mondiales, l'alimentation universelle fonctionne à une tension de 208-250 V, 50/60 Hz*
- *Connectivité DMX 3 et 5 broches intégrée*
- *Interface utilisateur intuitive avec clavier rapide d'accès pour une manipulation simple et rapide du débit de fumée lourde*
- *Sortie de fumée lourde à 180° conçue pour limiter les défauts dans le champ de fumée lourde*

- *Trois options de liquide haute qualité pour créer différents effets*
- *Amorçage du liquide d'un simple bouton*
- *Réservoir de liquide interne 5 l, donnant un minimum de 1 heure de sortie de faible brouillard premium*
- *(Accessoire en option) Kit de conduits JEM Glaciator Dynamic pour une dispersion de la fumée lourde dans trois directions*
- *(Accessoire en option) Lame de fumée JEM Glaciator Dynamic pour des points de sortie créatifs et des effets de fumée en cascade*
- *(Accessoire en option) Kit de liquide externe JEM pour une durée de fonctionnement prolongée*
- *(Accessoire en option) Housse souple JEM Glaciator Dynamic conçue en nylon balistique renforcé pour protéger la machine pendant le transport*



Veillez à n'utiliser que du liquide à fumée lourde Martin JEM, tel qu'indiqué en page 21. L'utilisation d'un autre liquide annulera la garantie.

Détails du produit



Installation et configuration



DANGER ! N'utilisez PAS la machine avant d'avoir lu et respecté toutes les précautions indiquées dans la section « Informations relatives à la sécurité » en page 4.

Emplacement

La machine est conçue pour être positionnée sur le sol dans un endroit sec et maintenue en position horizontale. L'écart maximum par rapport à la position horizontale est de 2°.

Veillez à maintenir un espace vide de 60 cm (24 po.) au minimum autour de la machine et à positionner celle-ci à 60 cm (24 po.) au minimum de tout matériau combustible et sensible à la chaleur. Maintenez la même distance avec la sortie de fumée si l'appareil est raccordé à des conduits.

Alimentation CA

Avant d'utiliser la machine, vérifiez qu'une fiche de terre correspondant à l'alimentation électrique locale est installée sur le cordon d'alimentation fourni.

Cette machine présente une fuite de courant à la terre élevée et doit être utilisée uniquement dans des installations dont la détection de défaut de terre est réglée sur 30 mA. Utilisez uniquement une association prise et fiche industrielle garantissant de manière fiable la connexion à la terre avant le branchement, comme par exemple des prises et des fiches conformes aux normes suivantes :

- IEC 60309-1
- IEC 60309-2
- UL 1682/1686
- CSA C22.2



Pour un fonctionnement avec une alimentation allant de 208 à 250 V, une capacité d'alimentation nominale de 20 A minimum est requise.

Lorsque vous installez la fiche sur le câble d'alimentation de la machine, respectez les instructions du fabricant de la fiche et connectez les broches comme suit :

le fil jaune et vert à la terre, le fil bleu sur le neutre et le fil marron en phase.

Le tableau ci-dessous montre des schémas d'identification de broche communs.

fil	fonction	marque	couleur de vis
marron	phase	« P »	jaune ou cuivre
bleu	neutre	« N »	argent
vert/jaune	terre		vert

Avant de brancher la machine, vérifiez que l'alimentation CA est correctement dimensionnée pour la tension actuelle de la machine.

Vérifiez que la tension CA locale est compatible, tel qu'indiqué sur l'étiquette du numéro de série de la machine. Si votre tension CA se situe en dehors de la plage requise, n'utilisez pas la machine. Contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin pour obtenir de l'aide.

Configuration

Remplissez le réservoir avec un liquide à fumée lourde Martin JEM, tel qu'indiqué en page 21. Si vous utilisez la commande DMX, connectez la machine à la ligne DMX (voir page 18).

Vérifications finales

Avant de brancher la machine, vérifiez les points suivants :

- *la machine est située ou installée dans un lieu sûr, et satisfait les normes d'emplacement indiquées en page 11*
- *l'opérateur connaît et est en mesure de se conformer aux exigences relatives à un fonctionnement sûr indiquées en page 4.*
- *le liquide fait partie de la liste de liquides à fumée lourde Martin JEM authentiques indiqués dans la section « Options de liquide » en page 21.*
- *la machine est mise à la terre*
- *les lignes et circuits de distribution de l'alimentation CA sont correctement évalués pour la charge actuelle*

Branchement de l'alimentation

*Vérifiez que le disjoncteur principal à l'arrière de l'unité est réglé en position « ON » (I). L'écran affiche **HEAT** (CHAUFFAGE) et les systèmes de chauffage et de refroidissement démarrent. Si l'écran affiche **OFF** (ÉTEINT), appuyez sur le bouton **FOG** (FUMÉE) du panneau de commande ou réglez le **RUN MODE** (MODE DE FONCTIONNEMENT) sur **CONTINUOUS** (CONTINU). Après 6 à 8 minutes, si aucun DMX n'est connecté, l'écran affichera **FOG LEVEL** (NIVEAU DE FUMÉE) (ainsi que le débit programmé), et la machine commencera alors à produire de la fumée. Si un DMX est connecté, l'écran affichera **DMX** lorsque la machine sera prête.*

- *La machine se souviendra de l'état dans lequel elle se trouvait la dernière fois qu'elle a été éteinte. Elle démarrera donc en mode OFF uniquement si vous avez au préalable désactivé les corps de chauffe.*



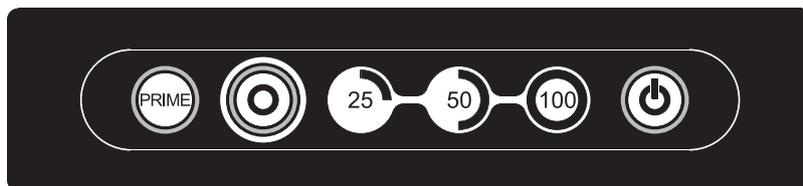
*Afin d'obtenir un débit optimal, patientez encore quelques minutes après l'affichage du mot **READY** (PRÊT). En effet, la machine continue à chauffer et à refroidir afin d'atteindre sa température de fonctionnement définitive et le débit de fumée lourde est réduit pendant que l'unité chauffe.*

Si la machine est redémarrée après une courte période d'arrêt (inférieure à 5 minutes), le système de refroidissement aura besoin de 5 minutes ou plus pour atteindre une température à laquelle la fumée lourde peut à nouveau être produite.

Réglages

Clavier d'accès rapide

À l'arrière de la machine se trouvent des touches d'accès rapide permettant de programmer rapidement le mode de fonctionnement et les paramètres de la machine.



Le bouton Prime (Amorcer) active le mode Priming (Amorçage).

Le gros bouton rond active la production de fumée lourde lorsque le système se trouve à l'état Ready (Prêt).

Les boutons 25-50-100 activent la production de fumée lourde avec une sortie à 25 %, 50 % ou 100 %.

Le bouton d'alimentation permet de faire basculer l'unité entre les modes de fonctionnement STANDBY (On) (VEILLE) et OFF.

Pour passer en mode OFF, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 5 secondes. La sélection du mode OFF désactive le système de chauffage et de refroidissement de l'unité, et engage le processus d'arrêt de la machine pendant 160 secondes. Au cours de cette période, la pompe à condensat déplacera le liquide du condensat du carter de la sortie à fumée lourde vers le réservoir de condensat récupéré. Videz le réservoir de condensat récupéré lorsque vous déplacez et stockez l'unité. Répétez si nécessaire jusqu'à ce que plus aucun liquide n'est pompé.



Videz le réservoir de condensat récupéré avant de lancer le processus d'arrêt OFF. Cette procédure peut en effet générer du condensat, qui pourrait remplir le réservoir en excès si celui-ci est déjà pratiquement plein.

L'état actuel de la machine est visible sur la télécommande numérique intégrée sur le côté gauche de la machine.

Télécommande numérique intégrée

La **télécommande numérique intégrée** située sur le côté de la machine vous permet de configurer l'ensemble des réglages à l'aide des menus d'options.



La télécommande peut être retirée de l'unité et utilisée à distance en retirant les deux boulons à volant situés de chaque côté de l'écran. Le câble détachable intégré mesure 5 m (16,4 pi.) et peut être étendu jusqu'à 25 m (82 pi.) à l'aide d'un câble XLR standard à 3 broches.

Régler le mode de fonctionnement



Le menu RUN MODE (MODE DE FONCTIONNEMENT) permet de régler le mode de fonctionnement de la machine. Vous pouvez choisir les modes OFF (arrêt, corps de chauffe éteints), STANDBY (corps de chauffe allumés), TIMER (TEMPORISATEUR) ou CONTINUOUS (CONTINU).

Utilisez les boutons de menu Previous/Next (Précédent/Suivant) pour sélectionner l'option RUN MODE.

Utilisez les boutons Up/Down (Haut/Bas) pour sélectionner OFF, STANDBY, TIMER, CONTINUOUS.

Appuyez sur le bouton Enter (Entrée) pour activer le réglage. L'écran affiche SET (RÉGLÉ).

La sélection du mode OFF désactive le système de chauffage et de refroidissement de l'unité, et engage le processus d'arrêt de la machine pendant 160 secondes. Au cours de cette période, la pompe à condensat déplacera le liquide du condensat du carter de la sortie à fumée lourde vers le réservoir de condensat récupéré. Videz le réservoir de condensat récupéré lorsque vous déplacez et stockez l'unité. Répétez si nécessaire jusqu'à ce que plus aucun liquide n'est pompé.



Videz le réservoir de condensat récupéré avant de lancer le processus d'arrêt OFF. Cette procédure peut en effet générer du condensat, qui pourrait remplir le réservoir en excès si celui-ci est déjà pratiquement plein.

Régler le débit de fumée lourde

Utilisez les boutons de menu Previous/Next pour sélectionner le menu FOG LEVEL (NIVEAU DE FUMÉE).

Utilisez les boutons Up/Down pour sélectionner le niveau de 0 % à 100 %.

Appuyez sur le bouton Enter (Entrée) pour enregistrer le réglage de production de fumée. L'écran affiche SET (RÉGLÉ).



Si vous souhaitez modifier temporairement le débit de fumée lourde, n'appuyez pas sur Enter. Le réglage de fumée reviendra à sa valeur enregistrée la prochaine fois que la machine sera activée. Cela s'applique à toutes les options.

Régler le temporisateur

La fonction de temporisateur peut être utilisée afin de régler la production de la machine sur un cycle automatique entre un intervalle de temps « On » et un intervalle de temps « Off ». Ce mode est utile afin de maintenir un faible niveau de fumée lourde dans de petits espaces.

Commencez par régler les valeurs RUN TIME (DURÉE D'ACTIVITÉ) et OFF TIME (DURÉE D'INACTIVITÉ) à partir du menu en utilisant les boutons Previous/Next. Les valeurs du temporisateur sont affichées avec une plage allant de 0 à 250 secondes. Sélectionnez un intervalle pour la durée « On », appuyez sur Enter pour enregistrer la valeur. SET s'affiche. Suivez la même procédure pour le temporisateur « Off ».

Sélectionnez ensuite la valeur du débit de fumée à partir du menu FOG LEVEL, et appuyez sur Enter. SET s'affiche.

Sélectionnez enfin l'option TIMER depuis le menu RUN MODE, et appuyez sur ENTER. SET s'affiche. Le temporisateur fonctionnera par cycles continus jusqu'à ce que l'option du menu de fonctionnement soit modifiée.

Utiliser le menu Réglages

Les options telles que l'adresse DMX de départ, le réglage de type de DMX, la luminosité d'affichage, le mode de liaison maître/esclave indépendant, l'amorçage et la réinitialisation aux paramètres d'usine sont disponibles dans le menu SETTINGS (RÉGLAGES).

Utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option SETTINGS. Appuyez sur le bouton Enter pour accéder au menu SETTINGS. Pour revenir au menu principal, utilisez les boutons Previous/Next afin de sélectionner EXIT (SORTIE) et appuyez sur Enter.

Régler le type et l'adresse de départ du DMX

Deux types de DMX sont disponibles : le mode à 1 canal et à 2 canaux. Consultez le tableau DMX en page 18 pour plus d'informations. Le réglage par défaut est le mode DMX à 1 canal. Pour le modifier et régler le mode à 2 canaux, utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner LINK MODE RECEIVE 2C, puis appuyez sur Enter. SET s'affiche.

Pour modifier l'adresse DMX de départ, utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option DMX à partir du menu SETTINGS. Utilisez les boutons Up/Down pour régler l'adresse DMX de base de 001 à 512. Si vous maintenez le bouton appuyé, les chiffres de l'adresse défilent plus rapidement. Appuyez sur le bouton Enter pour enregistrer le réglage d'adresse. SET s'affiche. (Notez que la plage de l'adresse DMX de départ est limitée de 001 à 511 pour le mode à 2 canaux.)

La machine obéira automatiquement à un contrôleur DMX dès que celui-ci sera connecté. Lorsque vous utilisez un système DMX, vérifiez que le menu LINK MODE (MODE DE LIAISON) est réglé sur RECEIVE (RÉCEPTION) (réglage par défaut) afin d'éviter les erreurs DMX sur d'autres unités du système.

Le type et l'adresse de départ du DMX peuvent également être réglés par le biais de la RDM.

Régler le rétroéclairage de l'écran

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage à l'aide de l'option BACK LIGHT (RÉTROÉCLAIRAGE).

Utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option BACK LIGHT depuis le menu SETTINGS.

Utilisez les boutons Up/Down pour modifier l'option et la régler sur LOW (FAIBLE), NORM ou HIGH (ÉLEVÉ).

Appuyez sur le bouton Enter pour enregistrer le réglage. SET s'affiche.

Mode de liaison maître/esclave

Il est possible de commander plusieurs machines à partir d'une seule télécommande numérique. La machine à laquelle la télécommande est branchée est le Maître. Les autres machines sont configurées en tant qu'Esclaves. Les machines sont interconnectées à l'aide du câblage DMX.

Utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option LINK MODE depuis le menu SETTINGS.

Utilisez les boutons Up/Down pour sélectionner RECEIVE 1C (RÉCEPTION) (unité esclave) ou SEND (ENVOI) (unité maître).

Appuyez sur le bouton Enter pour enregistrer le réglage de liaison. SET s'affiche.

La machine doit être paramétrée sur SEND uniquement si elle est en position de maître. Si elle est en position d'esclave, autonome ou commandée par DMX, elle doit être réglée sur RECEIVE 1C. Si une machine paramétrée sur SEND est connectée à un système DMX actif, le DMX sera corrompu. Les lumières risquent alors de clignoter, entre autres manifestations inhabituelles.

Amorcer la machine

Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois ou si la machine vient à manquer de liquide, celle-ci s'éteindra automatiquement et affichera FLUID OUT (LIQUIDE MANQUANT) sur l'écran pour éviter tout dommage causé à la pompe. Pour pomper le nouveau liquide dans la machine et réinitialiser l'erreur FLUID OUT, remplacez/remplissez le liquide à fumée lourde dans le réservoir et utilisez la fonction d'amorçage. Il suffit pour cela d'appuyer sur le bouton Prime (Amorcer) sur le clavier d'accès rapide à l'arrière de la machine.

Vous pouvez également démarrer l'amorçage depuis le panneau de télécommande numérique :

Utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option PRIME depuis le menu SETTINGS.

Utilisez les boutons Up/Down pour modifier l'option et la régler sur YES (OUI). Appuyez sur le bouton Enter pour lancer la fonction d'amorçage.

La pompe fonctionnera à pleine puissance pendant une courte période afin de purger l'air des conduites situées à l'intérieur de l'unité.

Pour sortir de ce menu lorsque vous décidez de ne pas activer la fonction Prime, sélectionnez NO et appuyez sur ENTER.

Réinitialiser les options aux paramètres d'usine

Les paramètres d'usine permettent de configurer un mode de fonctionnement standard pour la machine.

Utilisez les boutons Previous/Next pour sélectionner l'option RESET (RÉINITIALISER) depuis le menu SETTINGS.

Utilisez les boutons Up/Down pour modifier l'option et la régler sur YES (OUI). Appuyez sur le bouton Enter pour réinitialiser toutes les options.

Pour sortir de ce menu lorsque vous décidez de ne pas réinitialiser les options, sélectionnez NO et appuyez sur ENTER.

Les paramètres d'usine sont :

option	réglage
FOG LEVEL (NIVEAU DE FUMÉE)	50 %
TIMER ON (TEMPORISATEUR ACTIVÉ)	10 secondes
TIMER OFF (TEMPORISATEUR DÉACTIVÉ)	20 secondes
RUN MODE (MODE DE FONCTIONNEMENT)	STANDBY (VEILLE)
DMX	001
BACK LIGHT (RÉTROÉCLAIRAGE)	NORM
LINK MODE (MODE DE LIAISON)	RECEIVE 1C
PRIME (AMORCER)	NO (NON)

Commande DMX

Présentation

DMX est un langage de commande numérique très utilisé dans l'éclairage architectural et de spectacle. Tous les contrôleurs DMX conformes à la norme DMX-512A peuvent être utilisés pour commander la machine. Un contrôleur conforme à la norme RDM vous permettra de programmer et de surveiller certains réglages de la machine à distance.



Lorsqu'un signal DMX est détecté, le fonctionnement autonome de la machine est interrompu. Afin de contrôler la machine localement, le contrôleur DMX doit être désactivé ou déconnecté.

Si le signal DMX est supprimé (contrôleur éteint ou débranché), la machine reviendra aux réglages RUN MODE précédemment enregistrés.

Si la machine a été réglée sur OFF, elle reviendra à cet état.

Si la machine a été réglée sur STANDBY, elle reviendra à cet état.

Si la machine a été réglée sur TIMER, elle reviendra à cet état.

Si la machine a été réglée sur CONTINUOUS, elle reviendra à cet état.

Connexion

La machine possède des connecteurs 3 et 5 broches sur le côté afin de permettre la connexion DMX. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez le câble conçu pour une transmission à haute vitesse des données numériques.

N'utilisez pas les connecteurs de sortie DMX comme répartiteur. Ne connectez pas les câbles DMX aux sorties DMX 3 et 5 broches en même temps. Cela entraînerait la formation d'une dérivation dans le câblage DMX, à l'origine d'erreurs de données.

Fonctions DMX

L'adresse DMX de départ doit correspondre à l'adresse DMX de départ attribuée au Glaciator sur votre contrôleur. Pour paramétrer l'adresse, consultez « Régler le type et l'adresse de départ du DMX » en page 15. La machine possède deux types de DMX, qui nécessitent un ou deux canaux DMX. Le mode est réglé à l'aide des deux options RECEIVE dans le menu LINK.

Lorsque la machine se trouve à sa température de fonctionnement et commandée par DMX, elle affiche DMX (+ l'adresse DMX de base actuelle).

Les valeurs de commande DMX sont affichées dans le tableau ci-dessous.

Mode à 1 canal (RECEIVE 1C)

Canal	Plage de valeur DMX	Fonction	Macro-description	Valeur par défaut
1 Débit de fumée lourde	0 - 12	Plage de ralenti	Aucune	0
	13 - 240	Débit 0 - 100 %		
	241 - 255	Débit 100 %		

Mode à 2 canaux (RECEIVE 2C)

Canal	Plage de valeur DMX	Fonction	Macro-description	Valeur par défaut
1 Débit de fumée lourde	0 - 12	Plage de ralenti	Aucune	0
	13 - 240	Débit 0 - 100 %		
	241 - 255	Débit 100 %		
2 Fonctions de commande	0 - 50	Aucune fonction		
	51 - 100	Amorçage	Amorce la machine	
	101 - 150	Aucune fonction		
	151 - 200	OFF - Arrêt	Éteint le chauffage et le refroidissement, lance le processus d'arrêt	
	201 - 255	Veille - Corps de chauffe allumés	Déclenche les systèmes de chauffage et de refroidissement, machine en veille	



Pour activer une fonction de commande, la valeur DMX doit être maintenue dans la plage correcte pendant 5 secondes.

Configurer les options avec la RDM

Vous pouvez configurer à distance l'équipement sur le DMX grâce à la RDM (Remote Device Management - Gestion à distance des appareils). Martin offre une gamme de contrôleurs compatibles avec un fonctionnement RDM.

Une liste complète des fonctions RDM prises en charge par la machine est fournie à la fin de cette section. Ces fonctions sont généralement mentionnées en utilisant les termes plus spécifiques « PIDs » ou « Parameter IDs » (identifiants de paramètre).

Scanner les appareils RDM sur la liaison de données

Avant de pouvoir communiquer avec les équipements grâce à la RDM, vous devez envoyer une commande de scan (également appelée commande de recherche d'appareil) à tous les appareils sur la liaison de données afin de permettre au contrôleur RDM de les identifier. Pour ce faire, celui-ci récupère l'identifiant unique configuré en usine (UID) de chaque appareil. Ce processus peut prendre du temps selon le nombre d'appareils sur la liaison. Pour identifier les équipements sur la liaison :

1. Vérifiez que tous les équipements sont correctement connectés au contrôleur RDM sur la liaison de données et qu'ils sont tous alimentés.
2. Laissez le temps au contrôleur d'identifier les appareils sur la liaison et de se préparer à communiquer avec les appareils.

Obtenir le statut et régler les options par RDM

Le statut et les options répertoriées dans le tableau ci-dessous peuvent être lus et configurés par la RDM.

Vous pouvez régler une option sur un équipement en envoyant une commande RDM en monodiffusion à cet équipement uniquement, ou régler la même option sur tous les équipements de la liaison de données en envoyant une commande RDM en multidiffusion à tous les appareils sur la liaison.

En ce qui concerne la lecture du statut, vous pouvez utiliser uniquement la RDM en monodiffusion pour lire les informations émises par un équipement individuel.

Fonctions de RDM

L'équipement prend en charge, au minimum, les fonctions de RDM suivantes :

Recherche d'appareil

DISC_UNIQUE_BRANCH
DISC_MUTE
DISC_UN_MUTE

Gestion de l'appareil

	OBTENTION	RÉGLAGE
DEVICE_INFO	✓	
IDENTIFY_DEVICE	✓	✓
DMX_START_ADDRESS	✓	✓
SOFTWARE_VERSION_LABEL	✓	
SUPPORTED_PARAMETERS	✓	
PARAMETER_DESCRIPTION	✓	
COMMS_STATUS	✓	
QUEUED_MESSAGE	✓	
STATUS_MESSAGES	✓	
DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	✓	
MANUFACTURER_LABEL	✓	
DEVICE_LABEL	✓	✓
FACTORY_DEFAULTS		✓
DMX_PERSONALITY	✓	✓
DMX_PERSONALITY_DESCRIPTION	✓	
DEVICE_HOURS	✓	
BOOT_SOFTWARE_VERSION_ID	✓	
BOOT_SOFTWARE_VERSION_LABEL	✓	
SLOT_DESCRIPTION	✓	✓
RESET_DEVICE		✓

Accessoires en option

JEM Glaciator Dynamic, kit de conduits : P/N 92625020

Le kit de conduits Glaciator est un kit de dérivation de la fumée lourde à 3 voies. Pratique, il se monte sur la sortie de fumée lourde du Glaciator. L'adaptateur de conduits inclus est en acier avec un revêtement par poudre noir mat. Le kit de conduits comprend trois flexibles de conduits souples de 150 mm (6 po.) x 5 m (16,4 pi.), permettant au Glaciator d'être positionné en dehors de la scène tout en amenant la fumée lourde dans la zone de performance pour une répartition uniforme. Si besoin, les ports de sortie individuels de l'adaptateur peuvent être obturés et la fumée lourde peut être dirigée vers l'un ou l'ensemble des trois ports, à une distance maximale de 10 m (32,8 pi.). Le système de lame de fumée en option (disponible séparément) peut être utilisé pour renforcer le contrôle et la dispersion de l'effet de fumée lourde.

JEM Glaciator Dynamic, lame de fumée : P/N 92625025

La lame de fumée est une extension du kit de conduits Glaciator. Elle permet de diriger la fumée lourde avec précision et discrétion par le biais d'un flexible de conduit unique de 6" positionné sous le décor et les rideaux de la scène, suspendu en hauteur ou fixé sous un plancher. La lame de fumée est conçue en aluminium léger et dispose d'un revêtement par poudre dans une finition noir mat. Son design industriel léger et angulaire ainsi que ses panneaux répartiteurs assurent une production fluide et uniforme de la fumée lourde. La lame de fumée dispose d'un pied antidérapant caoutchouté pour protéger les surfaces fragiles et d'une poignée de transport pratique pour faciliter son déplacement lors des changements de décor. Des points de suspension supplémentaires peuvent être ajoutés pour permettre une utilisation en hauteur et créer des effets spectaculaires de type cascade jusqu'à 10 m. Trois lames de fumée peuvent être utilisées avec un seul JEM Glaciator Dynamic équipé d'un kit de conduits Glaciator.

Kit de réservoir externe de liquide JEM, 25 l : P/N 92620035

Le kit de réservoir externe de liquide peut servir pour deux applications lorsqu'il est utilisé avec le JEM Glaciator Dynamic. Il permet tout d'abord de disposer d'une source de liquide à fumée lourde plus importante, passant d'une capacité de liquide de 5 à 25 l en externe et offrant une durée de fonctionnement prolongée de la machine avec des remplissages moins fréquents ou lorsque la machine n'est pas facilement accessible. Il offre également un réservoir plus grand pour le condensat récupéré, passant de 0,5 à 25 l. Le kit de réservoir externe de liquide se compose d'un réservoir étanche de 25 l avec 1,5 m (4,9 pi.) de tuyau souple en silicone de 8 mm. Il se connecte en toute simplicité aux tubes verticaux à barbillon existants sur le Glaciator Dynamic et d'autres produits JEM, et comporte des raccords à connexion rapide sur son capuchon afin de permettre un remplissage ou une vidange rapides et simples.

JEM Glaciator Dynamic, housse souple : P/N 92625030

La housse souple du Glaciator est une housse de protection conçue sur mesure pour le JEM Glaciator Dynamic. Elle est fabriquée à partir de PVC noir renforcé ultra-robuste, un rembourrage interne de 12 mm et une finition interne en nylon brossé. La housse souple présente également le nom du produit en impression et est dotée d'une poche PAL transparente permettant d'afficher des informations. Elle offre un système de fermeture velcro pratique pour assurer un déploiement facile, et protège le Glaciator des chocs liés au transport dans le cadre des tournées. Un compartiment antichoc permet de laisser l'adaptateur de conduits en option fixé à la machine tout en le protégeant pendant le transport.

Types de liquides à fumée lourde homologués et utilisation

Le Glaciator Dynamic ne peut être utilisé qu'avec les liquides à fumée lourde Martin JEM indiqués ci-dessous. Martin fournit des liquides à fumée lourde de haute qualité à base d'eau déionisée ultra-pure. Aucun autre liquide ne peut être utilisé, sous peine d'annulation de la garantie.

Utilisez le liquide à sa sortie directe du contenant, ne le diluez pas. Retirez le bouchon et l'opercule de protection. Si l'opercule interne a été altéré, ramenez le produit où vous l'avez acheté. Débranchez la machine avant de remplir le réservoir. Lorsque cela est possible, retirez le réservoir de la machine et remplissez-le avec précaution jusqu'au niveau souhaité, en faisant attention de ne pas déborder ou de renverser du liquide. Si du liquide a coulé, essuyez avec un chiffon humide. Remplacez le bouchon sur le contenant et rangez-le en hauteur dans un endroit sûr.

JEM Low-Fog Fluid, Quick Dissipating

Le liquide JEM Low-Fog Fluid, Quick Dissipating est une formule de fumée à base d'eau, spécialement conçue pour être utilisée avec le JEM Glaciator. Il produit un effet dense, intensément blanc, qui reste proche du sol puis se disperse et s'évapore avant toute remontée visible et échange thermique. Sa formule fluide à densité légère offre une dispersion rapide. Ce liquide est moins dense que le JEM Low-Fog Fluid de référence. Le JEM Low-Fog Fluid, Quick Dissipating associe une faible densité et une durée de suspension réduite pour assurer la précision des performances artistiques dans les boîtes de nuit, théâtres et lors de tournées, en plus des installations fixes et de la création d'effets spéciaux.

JEM Low-Fog Fluid

Le liquide JEM Low-Fog Fluid est une formule de fumée lourde à base d'eau représentant la norme dans le secteur. Il est spécialement conçu pour être utilisé avec le JEM Glaciator. Ce liquide de référence constitue le premier choix de la plupart des utilisateurs, ainsi que le liquide à fumée lourde le plus recommandé sur le marché. Le JEM Low-Fog Fluid produit un effet dense, intensément blanc, qui reste proche du sol puis se disperse et s'évapore avant toute remontée visible et échange thermique. Il est donc idéal pour enrichir des scènes spectaculaires comprenant une activité sur scène, comme de la danse. Ce liquide associe une densité et une durée de suspension normales pour assurer la précision des performances artistiques dans les boîtes de nuit, théâtres et lors de tournées, en plus des installations fixes et de la création d'effets spéciaux.

JEM Low-Fog Fluid, High Density

Le liquide JEMTM Low-Fog Fluid, High Density est une formule de fumée à base d'eau, spécialement conçue pour être utilisée avec le JEM Glaciator. Il produit un effet dense, intensément blanc, qui reste proche du sol puis se disperse et s'évapore avant toute remontée visible et échange thermique. Une fumée lourde très dense et durable est parfois requise pour un environnement plus contrôlé. La durée de suspension prolongée du JEM Low-Fog Fluid High Density le rend idéal pour les effets de type « cascade » ou « rideau », ou pour dissimuler le décor et les artistes dans des nuages bas. Ce liquide associe une densité élevée et une durée de suspension prolongée pour assurer la précision des performances artistiques dans les boîtes de nuit, théâtres et lors de tournées, en plus des installations fixes et de la conception d'effets spéciaux.

Martin Pro Clean & Storage Fluid

Le liquide Martin Pro-Clean & Storage Fluid est spécialement conçu pour optimiser la performance tout en assurant une longévité élevée aux machines à effets. Il représente la solution de nettoyage ultime pour les échangeurs thermiques Martin à effets atmosphériques. Ce liquide de maintenance préventive avancée est utilisé depuis des années par les techniciens de service de Martin pour le nettoyage et le stockage des machines à effets. En utilisant le Martin Pro Clean & Storage Fluid régulièrement, vous limitez l'encrassement et prolongez la durée de vie de vos machines Martin à effets atmosphériques. Les liquides Martin, à la fois efficaces et sûrs, utilisent les meilleurs produits chimiques disponibles, sans sacrifier pour autant l'aspect écologique.

Vous trouverez les instructions d'utilisation du liquide Martin Pro Clean & Storage Fluid à la page suivante.

Liquides Martin homologués qui ne sont plus commercialisés

Heavy Fog Fluid (A1)

Heavy Fog Fluid (B2)

Heavy Fog Fluid (C3)

Pro Clean Supreme



DANGER ! Le Glaciator Dynamic ne peut fonctionner en toute sécurité que si vous utilisez les liquides à fumée lourde spécifiques susmentionnés. Veuillez à utiliser **UNIQUEMENT** les liquides à fumée lourde Martin JEM indiqués dans ce manuel.

N'utilisez **JAMAIS** un autre type de liquide. Un gaz toxique pourrait se dégager et endommager la machine, ce qui annulerait la garantie du produit. Ne diluez pas le liquide à fumée lourde avec de l'eau ou tout autre liquide. Jetez le liquide s'il a été contaminé.

Entretien



Avant de réaliser l'entretien de la machine, veuillez lire et respecter toutes les précautions indiquées dans la section « Informations relatives à la sécurité » en page 4. Tout entretien qui ne serait pas décrit dans cette section doit être réalisé par un technicien de service Martin qualifié.

Pour trouver votre centre d'entretien Martin local, rendez-vous sur <http://www.martin.com/contact-support> ou contactez votre distributeur/revendeur.

Remplacement du liquide

Lorsque le niveau de liquide diminue, remplacez ou remplissez le réservoir de liquide à l'arrière de la machine en vous assurant que le tuyau du liquide touche le fond du contenant.

Lorsque vous remettez du liquide, vous devez également vider le contenant de collecte du condensat (voir la section ci-dessous).

Si le niveau de liquide est à zéro, vous devrez peut-être activer la fonction d'amorçage à l'aide du bouton situé à l'arrière de la machine afin d'éliminer les bulles d'air dans les conduites internes. Il peut être nécessaire d'activer la fonction d'amorçage deux fois pour remplir complètement les conduites de liquide, ou plus encore si une alimentation en liquide externe est utilisée. Le capteur de pression du liquide interrompra automatiquement l'amorçage lorsque la machine sera opérationnelle.

Nettoyage à l'aide du liquide Martin® Pro-Clean & Storage Fluid

Nettoyage et procédure de maintenance préventive : *utilisez le liquide Martin Pro Clean and Storage Fluid après 200 heures de fonctionnement ou tous les mois, selon l'utilisation et le cycle de service.*

Placez-vous dans une zone bien ventilée et ajoutez temporairement le liquide Martin Pro Clean and Storage Fluid dans la machine à effets à entretenir, ou remplissez le réservoir de liquide prévu à cet effet. Laissez la machine chauffer complètement. Lorsque la machine est prête, activez-la en continu pendant 30 à 45 minutes. Utilisez la fonction de temporisateur si disponible. Lorsque vous avez terminé, remplacez le liquide de nettoyage par le liquide à fumée lourde adapté.

Procédure de stockage : *réalisez le nettoyage et la procédure de maintenance préventive susmentionnés. Une fois la procédure terminée, lancez simplement la machine jusqu'à ce que tous les liquides aient été visiblement purgés du tuyau d'entrée du liquide, ceci afin d'éviter toute fuite et infiltration.*

Collecte du condensat

Lorsque la fumée est refroidie, de la condensation se forme à l'intérieur de la machine. Ce condensat est pompé toutes les 2 minutes dans le cadre d'un fonctionnement normal et lorsque la machine est éteinte, et stocké dans un réservoir de 0,5 l situé dans le coin avant gauche de la machine.

Vous devez vérifier régulièrement le niveau de ce réservoir à l'aide de la jauge visuelle éclairée à l'avant de la machine, et vider le réservoir lorsqu'il est plein. Il devrait normalement être suffisant de vider le réservoir à chaque fois que vous remettez du liquide à fumée lourde.



Videz le réservoir de condensat récupéré avant de lancer le processus d'arrêt OFF. Cette procédure peut en effet générer du condensat, qui pourrait remplir le réservoir en excès si celui-ci est déjà pratiquement plein.

Le condensat collecté dans le réservoir ne peut pas être réutilisé. Veillez à l'éliminer de façon responsable.

Lorsque vous remplacez ou remplissez le liquide à fumée lourde dans le réservoir, pensez à toujours vider le réservoir de condensat en même temps. Le réservoir du condensat présente normalement une capacité suffisante pour recueillir le condensat généré à partir d'un contenant de liquide de 5 l à un niveau de production de 50 %. Si vous installez la machine ou l'utilisez pendant des périodes prolongées, notez que le « Kit de liquide externe » en option vous permet d'accroître la capacité du réservoir jusqu'à 25 l.

Le délai de pompage de 2 minutes du condensat peut être ajusté par un Centre d'entretien Martin si les conditions locales l'exigent.

Nettoyage extérieur

La poussière, les dépôts de liquide d'effets et de saleté risquent de diminuer la performance et d'entraîner une surchauffe et des dommages sur la machine, annulant la garantie produit. Afin de maintenir un refroidissement optimal, la poussière doit être éliminée régulièrement du revêtement extérieur et des orifices de ventilation de la machine.



Débranchez la machine et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer. Les pièces internes restent chaudes pendant un certain moment après l'utilisation.

- *Retirez la poussière des orifices d'aération à l'aide d'un pinceau souple, d'un coton-tige, d'un aspirateur ou d'air comprimé.*
- *Nettoyez les résidus de liquide d'effets sur la sortie à fumée lourde de la machine avec un chiffon humide.*
- *Nettoyez le revêtement extérieur avec un chiffon humide uniquement.*

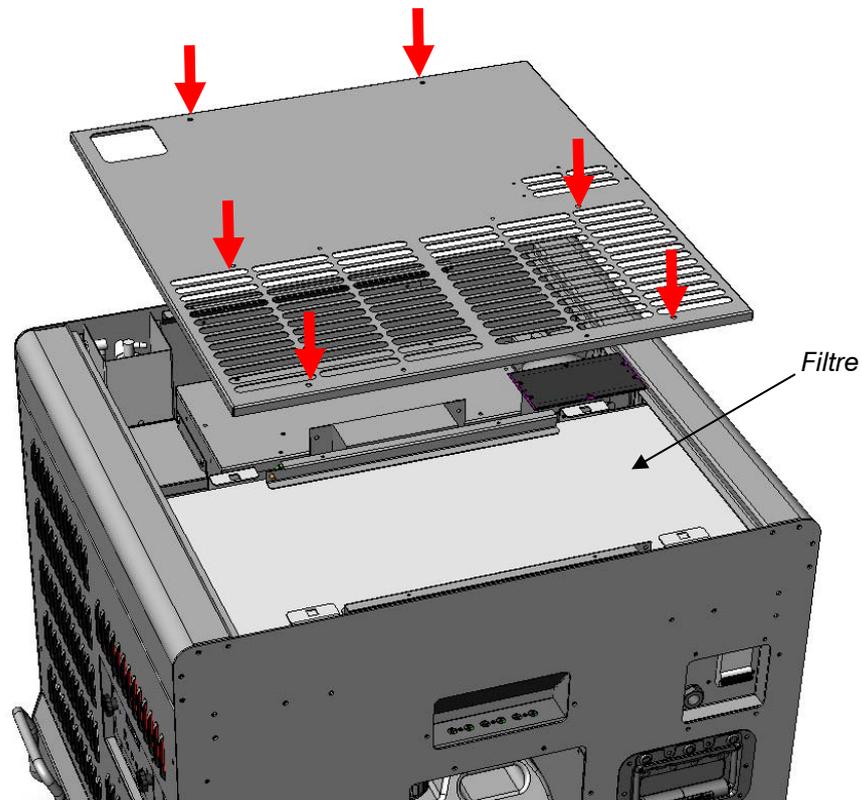
Remplacement du filtre

La machine utilise un filtre en fibres synthétiques lavable, situé à l'entrée des ventilateurs du condensateur. Le filtre se trouve sur le plateau supérieur de la machine, et peut être retiré afin d'être nettoyé ou remplacé en soulevant le capot supérieur, maintenu par 6 vis Pozidriv #2 (M5).

Pour nettoyer le filtre, lavez-le simplement à l'eau chaude et au savon doux, et laissez-le sécher à l'air libre. Pièce de rechange du filtre : 56210056 - Filtre de condensateur Dynamic.



DANGER ! Débranchez l'alimentation avant de retirer tout capot. Les pièces sous tension sont exposées lorsque le capot supérieur est retiré !



- *En conditions normales (environnement propre et sec), vérifiez et nettoyez/remplacez le filtre toutes les 250 heures de fonctionnement.*
- *En conditions difficiles (environnement sale et/ou humide), vérifiez et nettoyez/remplacez le filtre toutes les 150 heures de fonctionnement.*

Remplacement du fusible

La machine utilise un disjoncteur thermomagnétique miniature situé sur le panneau arrière comme principal moyen de protection contre les surintensités. Celui-ci est réglé à 25 A, 240 V max., 50/60 Hz afin de permettre les courants d'appel et de démarrage générés par le compresseur du système de refroidissement. Toute surintensité importante sera coupée par le disjoncteur.

Un déclenchement répété de la machine signale une défaillance interne. La machine doit alors être examinée par un technicien de service Martin dûment qualifié.

Tous les circuits internes sont protégés individuellement par des fusibles situés à différents endroits du câblage et de l'électronique de commande. Si l'un de ces fusibles saute, la machine doit être examinée par un technicien de service Martin dûment qualifié.



DANGER ! Débranchez l'alimentation avant de retirer tout capot ou de changer des fusibles. Des pièces sous tension se trouvent à l'intérieur !

Dépannage

Problème	Cause(s) probable(s)	Solution suggérée
<i>La machine ne produit pas de fumée lourde lorsque le panneau de commande est réglé sur CONTINUOUS ou que le bouton de fumée est enfoncé</i>	<i>La machine n'a pas atteint sa température de fonctionnement</i>	<i>Patienter jusqu'à ce que le message « HEAT » ne s'affiche plus</i>
	<i>L'option FOG est réglée sur 0</i>	<i>Augmenter le réglage</i>
	<i>La machine est en mode temporisateur et TIMER ON est réglé sur 0</i>	<i>Augmenter le réglage</i>
	<i>Le signal DMX est présent</i>	<i>Débrancher ou éteindre le contrôleur DMX</i>
<i>La machine peut être démarrée depuis le panneau de commande, mais pas depuis le contrôleur DMX</i>	<i>Le réglage d'adresse DMX est incorrect</i>	<i>Changer l'adresse DMX (page 15)</i>
	<i>La connexion de la ligne DMX est mauvaise</i>	<i>Vérifier les connexions et câbles DMX</i>
	<i>Le menu LINK est réglé sur SEND</i>	<i>Régler le menu LINK sur RECEIVE</i>
<i>La production de fumée lourde est faible</i>	<i>La machine requiert un amorçage</i>	<i>Utiliser l'option PRIME pour amorcer la machine (page 16)</i>
<i>Production de fumée lourde humide, poisseuse, non uniforme, ou bruit important au démarrage de la machine</i>	<i>Le liquide à fumée lourde n'est pas compatible</i>	<i>Utiliser un liquide homologué !</i>
<i>La machine ne répond pas</i>	<i>Disjoncteur principal enclenché</i>	<i>Réenclencher le disjoncteur sur le panneau arrière</i>
	<i>L'alimentation à l'entrée du câble CA est nulle</i>	<i>Vérifier le câble d'alimentation et les disjoncteurs du système d'alimentation</i>
<i>La machine provoque des erreurs DMX sur d'autres unités lorsqu'elle est connectée à un système DMX</i>	<i>Le menu LINK est réglé sur SEND</i>	<i>Régler le menu LINK sur RECEIVE</i>
<i>Perte du contrôle à distance</i>	<i>Problème de communication entre la télécommande et la machine</i>	<i>Vérifier la connexion du câble entre la télécommande et la machine. Vérifier que le câble ne dépasse pas 25 m (82 pi.)</i>

Messages d'état

message	motif
OFF (ÉTEINT)	<i>Les corps de chauffe sont éteints, l'unité est arrêtée. Si le compte à rebours s'affiche, la procédure d'arrêt est en cours.</i>
HEAT (CHAUFFAGE)	<i>L'unité est en cours de chauffe pour atteindre sa température de fonctionnement.</i>
READY (PRÊT)	<i>Le corps de chauffe a atteint sa température de fonctionnement, mais la fumée n'est pas activée (RUN réglé sur STANDBY).</i>
DMX	<i>Le corps de chauffe a atteint sa température de fonctionnement et l'unité est sous contrôle DMX.</i>
FLUID OUT (LIQUIDE MANQUANT)	<i>La machine n'a plus de liquide. Remplissez le réservoir à fumée lourde et actionnez la fonction d'amorçage dans le menu SETTINGS</i>
CALIBRATION ERROR (ERREUR DE CALIBRAGE)	<i>La machine a détecté une erreur dans ses réglages de calibrage et ne démarrera pas. Contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin.</i>
SYSTEM ERROR (ERREUR SYSTÈME)	<i>La machine a détecté une erreur au niveau de son capteur de température et ne démarrera pas. Contactez le service d'assistance et d'entretien de Martin.</i>

Caractéristiques techniques

Physiques

Longueur	785 mm (30,91 po.)
Largeur	648 mm (25,52 po.)
Hauteur	769 mm (30,29 po.)
Hauteur sans les roulettes	636 mm (25,06 po.)
Poids, à sec	124 kg (274 lb.)
Poids, remplie	129 kg (285 lb.)

Performances

Volume couvert	80 m ³ (2825 pi ³)/minute
Consommation de liquide, production continue maximum	70 ml/minute
Production d'effets	continue
Délai de préparation (minimum)	5 minutes
Délai de préparation (production optimale)	7 minutes

Commande et programmation

Options de commande	Télécommande numérique intégrée, clavier d'accès rapide, DMX/RDM, maître/esclave
Paramètres de commande	Production continue ou gérée par temporisateur
Ventilateur/fumée lourde	Production contrôléeproportionnellement, 0 - 100 %
Paramètres et contrôle	Panneau de commande avec écran LCD rétroéclairé et interface utilisateur à 6 boutons ou via RDM
Canaux DMX	1, 2
Conformité DMX	ANSI E1.11 - USITT DMX512-A
Conformité RDM	ANSI/ESTA E.120 RDM

Construction

Boîtier	Acier
Couleur	Noir
Transportabilité	Roulettes amovibles
Indice de protection	IP20
Échangeur thermique	2500 W, protection thermique
Pompe à liquide, liquide à fumée lourde	Piston oscillant, pression élevée
Pompe à liquide, condensat récupéré	Piston péristaltique, faible pression
Gestion des liquides, liquide à fumée lourde	Capteur de niveau de liquide bas, scellé pour le transport
Gestion des liquides, condensat récupéré	Jauge visuelle, réservoir éclairé par LED
Réservoir de liquide, liquide à fumée lourde	Réservoir extensible de 5 l avec raccord à connexion rapide ou source externe
Réservoir de liquide, condensat d'eau	Réservoir extensible de 0,5 l avec raccord à connexion rapide ou source externe
Réfrigération	Système à boucle fermée, ventilateurs de condensateur à vitesse variable, soupape de détente électronique
Contrôle de la réfrigération	Commande électronique PWM
Réfrigérant	R407F, 0,95 kg (2,09 lb.)
Télécommande	Télécommande numérique intégrée avec câble de 5 m (16,4 pi.), XLR 3 broches
Longueur du câble de la télécommande (max.)	25 m (82 pi.)

Kit de conduits en option Adaptateur de conduits triples en acier noir avec
 3 flexibles de conduits souples de 5 m (16,4 pi.)
 et 150 mm (6 po.) de diamètre externe + 3 colliers
 de serrage en acier inoxydable, vis sans fin, vis hex
 Lame de fumée en option Sortie de 150 mm (6 po.) en acier noir,
 avec 1 collier de serrage en acier
 inoxydable, vis sans fin, vis hex
 Kit de liquide externe en option..... Réservoir de liquide étanche de 25 l,
 tuyau en silicone de 1,5 m (4,9 pi.), 8 mm de diamètre
 externe et 6 mm de diamètre interne, raccord pipetta
 Housse souple en option Extérieur en PVC ultra-robuste noir, intérieur
 avec rembourrage en nylon brossé, système de fermeture
 velcro, poche de voyage PAL transparente de 5 po. x 8 po.

Installation

Orientation..... Horizontale uniquement
 Emplacement Dans un endroit sec uniquement
 Espace autour de la machine..... 60 cm (24 po.)
 Conduits En option, longueur max. 10 m (32.8 pi.)

Raccordements

Alimentation CA..... Câble réseau souple fixe,
 3 x 4 mm² (6 AWG), 3,3 m (10,8 ft.)
 DMX/RDM entrée/sortie..... XLR verrouillable à 3 et 5 broches
 Télécommande XLR verrouillable à 3 broches
 Micrologiciel..... Prise AVR
 Entrée du liquide, liquide à fumée lourde Embout à barbillon en laiton, 6 mm
 Sortie du liquide, condensat Embout à barbillon en laiton, 6 mm

Caractéristiques électriques

Alimentation CA..... 208 - 250 V monophasé, 50/60 Hz
 Consommation électrique normale, veille..... 10 W
 Consommation électrique normale, maximum..... 3500 W
 Bloc d'alimentation Alimentation à découpage
 électronique auto-adaptative
 Disjoncteur réenclenchable intégré 25 A, 240 V max., 50/60 Hz
 Courant d'appel RMS demi-période à 230 V, 50 Hz..... 20 A

Puissance et consommation normales

208 V, 60 Hz 3350 W, 17,8 A, PF 0,96*
 220 V, 50 Hz 3350 W, 16,9 A, PF 0,96*
 230 V, 50 Hz 3350 W, 15,6 A, PF 0,96*
 240 V, 50 Hz 3350 W, 15,2 A, PF 0,96*

Ces valeurs ne sont pas les valeurs maximales, mais les valeurs générales. Les mesures sont réalisées à la tension nominale, avec un écart possible de +/-10 %.

FP = facteur de puissance

Caractéristiques thermiques

Refroidissement air forcé, faible bruit
 Température ambiante maximum (Ta max.) 35° C (95° F)
 Température ambiante minimum (Ta min.) 5° C (41° F)
 Température de la surface externe, état stable 30° C (86° F)
 Dissipation thermique totale, inactif (calculée, +/-10 %) 2241 BTU/h
 Dissipation thermique totale, pleine charge (calculée, +/-10 %) 11 430 BTU/h

Acoustique

Niveau sonore moyen, production de fumée lourde maximum 61,1 dBA
Niveau sonore moyen, veille 54,2 dBA

Validations

Sécurité UE.....EN 60335-1+A11
CEM UE..... EN 61000-6-1, EN 62233
Immunité UE.....EN 61000-6-1+A1



Accessoires inclus :

Réservoir de liquide 5 l..... P/N 34300506
Réservoir de liquide 0,5 l..... P/N 34300515
Télécommande numérique JEM Glaciator Digital..... P/N 92765050
Manuel d'utilisation..... P/N 35010046 (version imprimée uniquement)

Accessoires

JEM Glaciator Dynamic, Kit de conduits..... P/N 92625020
JEM Glaciator Dynamic, Lame de fumée..... P/N 92625025
JEM Glaciator Dynamic, Housse souple..... P/N 92625030
Kit de réservoir externe de liquide JEM, 25 l..... P/N 92620035

Liquides homologués

JEM™ Low-Fog Fluid, Quick Dissipating

JEM™ Low-Fog Fluid

JEM™ Low-Fog Fluid, High Density

Martin® Pro-Clean and Storage Fluid

Différentes contenances disponibles, contactez votre revendeur ou consultez les pages produit « Liquides » pour plus d'informations

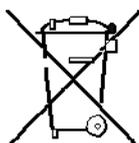
Outils d'entretien

Programmeur AVR Epsilon 5..... P/N 50502004
Boîte de calibrage de la température..... P/N 92620005

Informations de commande

JEM™ Glaciator™ Dynamic :..... P/N 92210525

Spécifications sous réserve de modifications. Pour obtenir les dernières spécifications produit, rendez-vous sur www.martin.com



Élimination de ce produit

Les produits Martin™ sont fournis dans le respect de la Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée par la Directive 2003/108/EC, le cas échéant.

Contribuez à préserver l'environnement ! Veillez à recycler ce produit au terme de son cycle de vie. Consultez votre fournisseur pour plus d'informations sur les installations locales de recyclage des produits Martin.



www.martin.com • Olof Palmes Allé 18 • 8200 Aarhus N • Danemark
Tél : +45 7020 7309 • Fax : +45 8740 0010